



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> AUTOBUS 48 PASSAGERS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0113-12F003/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0113-12F003	<b>Date</b> 2012-11-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-913-61372	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp913.W0113-12F003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-23</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Seguin, Jean-Luc R.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp913
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3528 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification 001 à la demande de propositions est émise afin de modifier la date de fermeture de cette demande de propositions, répondre à des questions d'un soumissionnaire, faire des changements à la description d'achat ainsi que d'ajouter des quantités optionnelles d'équipements additionnels en option pour les autobus.

**1. La date de fermeture est repoussée au 23 novembre 2012 à 14h00 HNE.**

**2. À la PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, paragraphe 2- Besoin**

Supprimer: paragraphe 2 - Besoin.

Insérer:

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

- 2.1 Six (6) autobus 48 passagers et les articles connexes tel que décrit à l'Annexe "A"- Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat.
- 2.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.
  - 2.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et seront confirmées lors de l'attribution du contrat.
  - 2.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

**3. À la PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, paragraphe 3. Évaluation financière.**

Supprimer:

- 3.2 Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour les articles et quantités.

Insérer:

- 3.2 Calcul du prix global:  
Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour la quantité ferme et les quantités optionnelles d'équipements en option.

---

#### 4. À la PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, paragraphe 2. Besoin

Supprimer: le paragraphe 2 - Besoin au complet.

Insérer:

- 2.1 L'entrepreneur doit fournir Six (6) autobus 48 passagers et les articles connexes tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" - Description d'achat.
- 2.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.
  - 2.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et seront confirmées lors de l'attribution du contrat.
  - 2.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A" - Prix.
- 2.3 Prolongation de la période facultative de garantie (si applicable)

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la garantie par une période additionnelle de (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat) mois, selon les mêmes modalités et conditions et aux prix établis à l'Annexe "A" - Prix. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au Contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les quatre-vingt-dix (90) jours qui suivent l'adjudication du contrat et/ou l'exercice d'une option en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

#### 5. À l'Annexe "A" - Prix

Supprimer: l'Annexe "A" au complet.

Insérer: la nouvelle Annexe "A" - Prix inclus ci-jointe.

Le soumissionnaire doit soumettre leur prix utilisant la nouvelle Annexe "A" - Prix ci-jointe

---

## 6. Questions de soumissionnaire:

Q1: Siège familial Freedman (3.12.5 a). Cest sièges ne sont pas inclinables, contrairement à ce que vous demandez. Que préférez vous, ce modèle en particulier ou un modèle à dossiers inclinables?

R1: Nous sommes à la recherche de dossiers inclinables

Q2: Aucun diagramme n'est joint pour la décalcomanie en bande (3.14.2 A , B)

R2: Veuillez consulter le diagramme ci-joint.

## 7. À l'Annexe "B" - Description d'achat, paragraphe 3.12.5 (a)

Supprimer: siège familial Freedman orienté vers l'avant, à haut dossier inclinable, recouvert de pièces d'insertion en vinyle, à repose-pieds et appui-bras pivotants pour 48 passages adultes. Les quatre sièges de la rangée arrière ne devraient pas être dotés de dossiers inclinables, mais ils doivent être de la même qualité que les sièges inclinables;

Insérer: Sièges pour autocars Freedman « Patriot », orientés vers l'avant, avec dossier élevé inclinable, recouverts de vinyle Dimensions Nanocide niveau 4 de couleur no 120 Dimensions Nanocide Charcoal et dotés d'appuie-bras pivotants et de repose-pieds pour 48 passagers adultes. Les quatre sièges de la dernière rangée ne doivent pas être inclinables, cependant leur qualité doit être la même que celle des sièges inclinables.

## 8. À l'Annexe "B" - Description d'achat;

Insérer: Figure 1- Décalcomanies inclus ci-joint

---

## ANNEXE "A" – PRIX

### Article 001: **Autobus 48 passagers**

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels de l'opérateur, manuel sur les pièces, manuels de maintenance (réparation en atelier), résumé de données, photographies, lettre de garantie, liste des pièces de rechange pour la maintenance préventive, liste d'outils spéciaux/d'équipements de diagnostic et billet de production en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat.

Les autobus et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Borden  
Section des équipements majeur  
Bâtiment O-111  
Borden, (Ontario)  
L0M 1C0

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : six (6)

### Article 002: **Équipement additionnel: Fenêtres commerciales à panneau thermique entièrement teintées et scellées, panoramiques et larges. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

---

**Article 003: Équipement additionnel: Fenêtres de type T slider commerciales à panneau thermique entièrement teintées et scellées, panoramiques et larges. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 004: Équipement additionnel: Système vidéo DVD avec au moins six écrans à cristaux liquides de 10,4 po. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 005: Équipement additionnel: Sièges recouverts de tissu LaFrance Mills niveau 6 numéro 398 Twilight inclinables à grand dossier régale, de type VIP, orientés vers l'avant et de marque Freedman Brasil avec appuie bras pivotants, repose pieds pivotants, grand appuie tête apparaissant comme un prolongement du dossier, porte gobelets et poignées de préhension avec crochets pour vêtements. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 006: Équipement additionnel: Pédales d'accélération et de freinage réglables. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 007: Équipement additionnel: Jupes pleines de partie inférieure de carrosserie pour abaisser le bord du compartiment à bagages. (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 008: Équipement additionnel: Dispositif d'agenouillement d'autobus (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit fournir et installer cet équipement avec un autobus.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 009: Prolongation facultative de la période de garantie**

**Protection de garantie facultative offerte: OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_**

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-12F003/B

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp913

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-12F003

File No. - N° du dossier

hp913W0113-12F003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

***(Cet article ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)***

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de \_\_\_\_\_ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à l'article 6.1 Base de paiement.)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-12F003/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-12F003

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

hp913W0113-12F003

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp913

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

### Figure 1 - Décalcomanies

Remarque : Le but de cette figure est seulement de montrer les décalcomanies et leur positionnement approximatif.

**IMPORTANT NOTE**

This rendition is an artistic representation of what your graphics will look like. Turbo Images reserves the right to slightly modify certain measurements and/or areas to accommodate production and installation. As this color rendition is generated by computer, the colors may vary slightly from actual decal material.

G.D. SG  
S.T. XX

**MATERIAL & COLOR SPECIFICATIONS**

1 VINYL	4 BASE COLOR	
2 REFLECTIVE VINYL	5 COLOR IMAGE	
3 TRANSPARENT VINYL	6 BLACK	270-12
4 NEON GRAPHIX®	7 RED	280-72
5 PAINT	8	
6 PERFORATED	9	
NOTE: XX	10	
	11	
	12	

PRELIMINARY

OPTION 1  
REVISION 0

CANMAT SETRA 5417 #1

Copyright © Turbo Images 2006

**SETRA S 417**

**Turbo IMAGES** Fleet Image Specialists  
T. 1.888.219.8872  
F. 418.227.0799

**Customer**  
Setra of North America

**Archive**  
XXX-0000

**Date**  
Month 0, year

**artwork approval**

I have checked the DETAILS below. Turbo Images is not responsible for typographical errors.

Spelling  
Colors

X signature.